Bulletin of the *Transilvania* University of Braşov • Vol. 2 (51) - 2009
Series IV: Philology and Cultural Studies

MODERN INFORMATION TECHNOLOGIES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Blanka Frydrychová KLÍMOVÁ [1]

Abstract: *Teachers are all the time looking for different ways of increasing the quality of their teaching. At present the use of computers and new technologies has become an important aspect of foreign language learning. They have enabled the language teaching community to redefine some of the strategies and concepts of teaching and learning. In this climate computer-based distance learning courses have emerged. One of the supports of the distance learning is e-learning, which is widely used at the University of Hradec Králové. Sometimes e-learning is also used in the so-called blended learning. The research concentrates on the perception of the term blended learning, its possible model, reasons of its exploitation and contribution. This done by applying a comparative and contrastive research methods together with WebCT environment for creating e-learning courses. Furthermore, one of the representative blended courses is introduced and evaluated. In conclusion, the main results are exemplified, such as improved pedagogy, increased access/ flexibility or increased cost effectiveness.*

Key words: *benefits, blended learning, definitions, language courses, models.*

1. Introduction

The term blended learning has become extremely fashionable nowadays, particularly in corporate and higher education settings. But what, in fact, does blended learning mean? The term itself is quite difficult to define since it is used in diverse ways by different people. Overall, the three most common meanings for blended learning are the following (see also Whitelock & Jelfs, 99-100): 1) the integration of traditional learning with web-based on-line approaches; 2) the combination of media and tools (e.g. textbooks) employed in e-learning environments; and 3) the combination of a number of teaching and learning approaches irrespective of the technology used (Driscoll, 2002). As Bonk and Graham (2005) claim, blended learning is part of the ongoing convergence of two archetypal learning environments. On the one hand, there is the traditional face-to-face learning environment that has been around for centuries. On the other hand, there are distributed learning environments that have begun to grow and expand in exponential ways as new technologies have expanded the possibilities for

[1] Department of Applied Linguistics, Faculty of Informatics and Management, University of Hradec Králové, Czech Republic.

BDD-A20259 © 2009 Transilvania University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.75 (2026-10-30 07:10:39 UTC)

distributed communication and interaction (Fig. 1.). In this paper, following Littlejohn (2006), blended learning is perceived as an integration of face-to-face teaching and learning methods with on-line approaches.

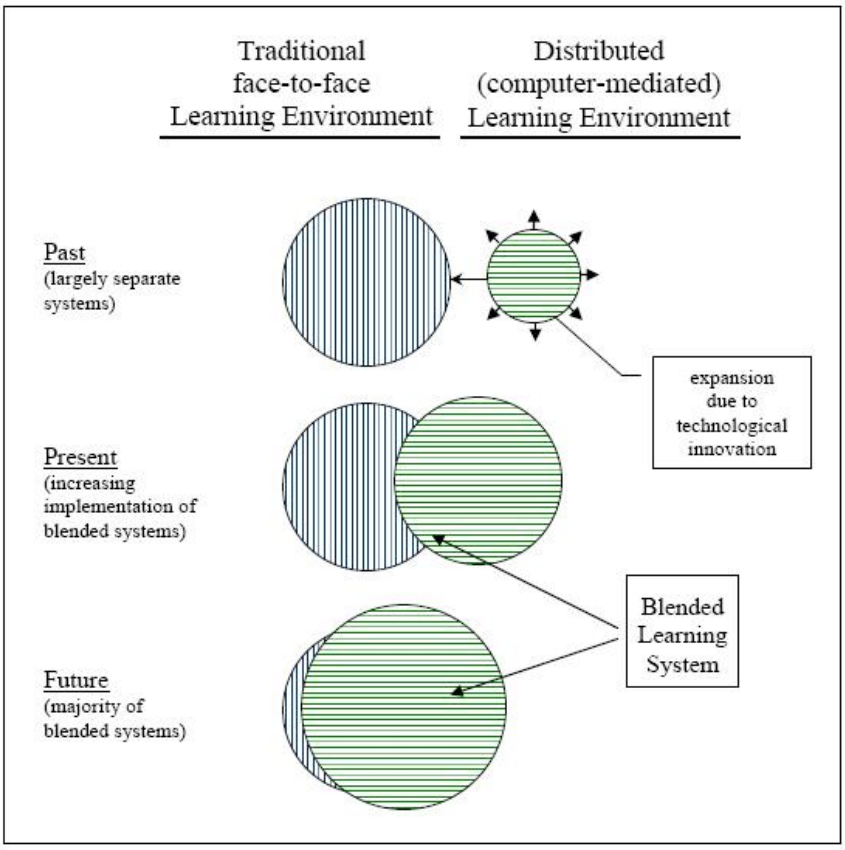


Fig. 1. *Development of the blended learning systems* (Bonk & Graham, 2005)

2. Feasible Model of Blended Language Courses (a Hradec Králové Case)

The blended learning is particularly suitable for language learning when conventional face-to-face teaching is sometimes necessary for developing speaking communication skills. In this way it is used also at the Faculty of Informatics and Management in Hradec Králové when speaking of language teaching. Students can do, for example, writing and reading tasks on their own and in classes teachers can concentrate more on listening and speaking activities.

As Rychtářová (104-5) has shown, for teachers at elementary and secondary schools, of the four basic communication skills the most important skill to master is speaking (94%) and listening (71%), while reading (62%) and writing (49%) are considered less important.

A complementary part of the blended learning in Hradec case is e-learning,

BDD-A20259 © 2009 Transilvania University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.75 (2026-10-30 07:10:39 UTC)

which is being widely developed at the faculty. The Faculty of Informatics and Management (FIM) of the University of Hradec Králové has been intensely involved in the application of e-learning in teaching since 1999 as its teachers continuously attempt to improve the quality of their teaching. E-learning namely enormously contributes towards increasing effectiveness and efficiency of educational process. E-learning started to be widely used at the faculty in 2001 when a few selected courses created in virtual learning environment WebCT (web communication tools) were introduced for part-time students. In 2002 these and other on-line courses, often called OLIVA (on-line teaching = On-Line VyukA), began to be used as a new quality support for full-time students as well. At present more than 150 e-courses are being fully exploited in teaching at the faculty. In English teaching more than 45 e-courses are being used. Some of them, such as Teaching Written Business English, can be taught completely on-line. However, most of them are blended as there are usually a few tutorials. At tutorials (face-to-face teaching) students usually discuss the problems they come across when doing different types of tasks or writing assignments. This is particularly suitable for the university distance students and interuniversity study, the so-called RIUS (Development of Interuniversity Study) project. Moreover, sometimes there are regular classes and e-courses are used as reference courses (i.e. students can once again read the information obtained in class and do some additional exercises to practice their knowledge) for further self-study or revision of the lecture. This is, for example, true for teaching Culture of Great Britain or History of the USA.

3. Blended Course on Academic Writing

One of the representative blended courses at the faculty is, for example, an optional one semester course on Academic *Writing*. The course is aimed at the whole process of writing and gives advice on how to write professiontally. It shows the component parts of the writing process, that is: envisaging what to write, planning an outline, drafting passages, writing the whole thing, revising and rewriting it, and finishing it in an appropriate form, together with publishing all or parts of a text. In addition, it focuses on those features which are different in English and Czech, such as making references, quoting bibliography or using appropriate English. As for the last aspect, there are independent sections on grammar structures in written English, lexical structures, and punctuation.

The course tries not only to address a lack of students' formal writing in the English language but also to approach it in a new way. The course exposes students to blended learning. That means they meet a teacher once into two weeks to discuss and clarify the mistakes they made in their assignments (i.e. essays), which together with a deeper self-study of the materials implemented in their on-line e-learning course, they write every second week.

In the summer semester of 2008 the course was attended by 12 students of Management and Tourism. To discover whether the integration of face-to-face teaching and learning methods with on-line approaches was successful in imparting learning, students were given the following evaluation form:

1) Please comment on the overall structure and content of the course.

2) Did you find the reference on-line course (OLIVA) motivating/ not motivating and why?

BDD-A20259 © 2009 Transilvania University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.75 (2026-10-30 07:10:39 UTC)

3) List three activities which were the most useful to you?

4) Were there any activities you did not find useful and why?

5) What or who motivated you to attend the course (e.g. friends, credits …..)?

6) Did you welcome the possibility to have a face-to-face course once every two weeks or would you prefer to have it every week?

7) Would you recommend the course to other people?

8) Further comments?

Thank you.

Generally, all respondents (12) were satisfied with the overall structure of the course. They stated that the information given to them during the whole course had been very useful. Moreover, they thought this subject should be compulsory in the second year of their study when preparing for their Bachelor paper.

As far as the on-line course is concerned, it also seemed to be quite useful and motivating. Students appreciated its well-elaborated structure, self exercises they could do at any time and have an immediate feedback on them, see their mistakes they have made, and print all the materials. Just two students mentioned technical problems with the new system of WebCT – they found it annoying when the system did not work.

The most useful activities according to the respondents were: writing essays, discussing common mistakes, which appeared in students' essays, discussing the structure of a Bachelor paper, using an on-line course, or translating. Furthermore, there was no activity that students considered not worth doing. Only two students commented that there had been too many tasks in the on-line course, and that not all were useful.

As for question 5, the main motivation factor for attending and studying the course was students' eagerness to improve their English, especially their skills of formal written English. The second motivation factor was their intention to write a Bachelor paper in English. Among further additional factors were, for example, another way of obtaining needed credits or that a friend recommended them to attend the course.

Except for two respondents, who would have liked to have the face-to-face course every week, everybody welcomed a chance to have the course once every two weeks. Overall, the responses to the given questions were very positive, and it is noteworthy that respondents indicated in their answers to question no. 7 that they thought the course would be useful for all students at the faculty.

4. Conclusion

The above-mentioned information demonstrates both institutional and teachers' effort to improve a sustainable process towards the educational quality of teaching and learning at the faculty by applying new technologies in education. While acknowledging some problems, these seem to be outweighed by the advantages, for example, an opportunity for distance learning, which undoubtedly increases the quality for education and goes beyond traditional ways of teaching and learning, and thus extends further possibilities for learning.

In the literature on blended learning, the most common reason given for its implementation is that it combines "the best of both words". Graham et al. (2003) state three main reasons why blended learning should be chosen:

BDD-A20259 © 2009 Transilvania University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.75 (2026-10-30 07:10:39 UTC)

1) improved pedagogy;
2) increased access/ flexibility;
3) increased cost effectiveness.

1) Blended learning undoubtedly contributes to the development and support of more interactive strategies not only in face-to-face teaching but also in distance education. Developing activities linked to learning outcomes namely place focus on learner interaction, rather than content dissemination. In addition, distance learning can then offer more information available for students, better and faster feedback and richer communication between a tutor and a student. Obviously, it offers more opportunities for communication (both face-to-face and on-line).
2) Access to learning is one of the key factors influencing the growth of distributed learning environments. Students can access materials at any time and anywhere. Furthermore, they can proceed at their own pace. Consequently, it means higher motivation and stimulation for students (ibid).
3) The increased cost effectiveness is particularly true for the corporate systems where people are permanently busy and hardly ever can afford to attend face-to-face full-time classes. However, the blended learning enables them after finishing their work, family and other social commitments to start learning. Also universities are all the time looking for better quality enhancements and cost savings. For example, the blended learning is an asset for their distance learning courses or investment learning projects.

As far as language teaching is concerned, modern information technologies do offer challenging ways of teaching and learning, such as easy access to study materials, the opportunity to proceed at an individual pace, and to choose the time and place of studying, and almost immediate feedback on writing with e-mail tutorial support. These benefits are, however, only a partial solution for learners who need to develop speaking skills. However, this problem can be solved to some extent by using telephone and video conferencing. Nevertheless, conventional face-to-face training is still necessary to provide the practice and feedback on performance that can really help to improve speaking skills. Therefore, blended learning can be a solution to a number of problems. As Sharma (58-59) says, 'on the one hand, technology is here to stay. On the other, the teacher will never be replaced. I believe it is crucial that the teacher remains in control as the person creating the course programme, meeting the learners, interpreting or assigning the material and honing the course. The technology should not 'lead'.'

References

1. Bonk, C.J. and C.R. Graham. *Handbook of Blended Learning: Global Perspectives, Local Designs*. San Francisco, CA. Pfeiffer Publishing, 2005.
2. Driscoll, M. "Blended Learning: Let's Go beyond the Hype." *E-learning*. 1. March, 2002.
3. Graham, C.R. et al. "Benefits and Challenges of Blended Learning Environments." In: M. Khosrow-Pour (Ed.). *Encyclopedia of Information Science and Technology. I-V.* Hershey, PA. idea Group Inc., 2003.

BDD-A20259 © 2009 Transilvania University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.75 (2026-10-30 07:10:39 UTC)

4. Littlejohn, Allison. *Planning Blended Learning Activities.* UK. Routledge-Falmer, 2006.
5. Rychtářová, Květa. "Odborný jazyk a jazyková přípravenost učitelů ZŠ a SŠ."*Cizí jazyky*. 3. 2003/04: 104-105.
6. Sharma, Peter. "Future in the Balance." *English Teaching Professional*. 42. January, 2006: 58-59.
7. Whitelock, D. and A. Jelfs. "Editorial: Journal of Educational Media Special Issue on Blended Learning." *Journal of Educational Media.* 28(2-3). 2003: 99-100.

BDD-A20259 © 2009 Transilvania University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.75 (2026-10-30 07:10:39 UTC)